



Membres du Jury :

EVALUATION DE CANDIDAT

Certification de Techniques de doublage

EVALUATION DE CERTIFICATION :

● Date d'examen :

Critères d'évaluations	Notations
Le candidat est certifié s'il obtient un minimum de 70 points	Chaque critère de 0 à 3 points
Utiliser ses compétences de comédien	
L'interprétation française est conforme à l'interprétation originale.	/ 3
Le passage d'un version à l'autre est fluide	/ 3
Les caractéristiques du personnage original sont intégrées à l'interprétation française.	/ 3
Soumettre son jeu	
Le vocabulaire professionnel est connu et utilisé.	/ 3
Le jeu de l'acteur original est restitué.	/ 3
Les consignes données par le Directeur Artistique sont appliquées.	/ 3
La vision et les remarques du Directeur Artistique sont intégrées dans le jeu.	/ 3
Réagit à l'interprétation de ses partenaires de manière adaptée.	/ 3
Le candidat pose spontanément des questions pour comprendre le contexte et la psychologie des personnages originaux.	/ 3
Se préparer à une session de doublage	
Le candidat est détendu à la barre : son expression corporelle et sa voix en témoignent.	/ 3
Le texte est interprété avec une diction parfaite.	/ 3
Les paramètres liés au jeu d'acteur (cf ci-dessus) sont intégrés rapidement.	/ 3
Synchroniser sa voix	
La lecture de la bande rythmo est faite en parfaite synchronisation.	/ 3
Le débit du comédien original est transposé à la version française.	/ 3
Les codes de la bande rythmo sont interprétés sans faute.	/ 3
Le comédien va affiner son interprétation en regardant simultanément le texte et l'image.	/ 3
Les expressions corporelles du comédien de doublage reflètent celles du comédien original.	/ 3



STUDIO CAPITALE ENSEIGNEMENT

DOUBLAGE - MUSIQUE DE FILM - STORYTELLING



v20240630-1

Critères d'évaluations		Notations
Candidat :	Date session :/...../.....	Chaque critère de 0 à 3 points
Interpréter avec variation		
Le comédien suit le personnage doublé dans toutes ses intentions de jeu.		/ 3
Le sous-texte (psychologie du personnage) est compris et intégré dans l'interprétation.		/ 3
Module sa voix avec justesse dans les différentes humeurs du personnage.		/ 3
Utilise un timbre de voix adapté aux caractéristiques du personnage (jeune, vieux, ...).		/ 3
Enoncer les noms propres et les mots étrangers		
Le comédien interprète toujours de la même façon les élisions, les liaisons, la grammaire (phonétique).		/ 3
Les noms propres et étrangers sont prononcés toujours de la même façon, suivant les instructions du Directeur Artistique.		/ 3
Structurer sa carrière		
La méthode et la stratégie de développement sont adaptées à ses objectifs.		/ 3
Il connaît et planifie sa présence aux événements du métier.		/ 3
Il est abonné à des sites de diffusion d'offres et d'information sur le doublage.		/ 3
Développer ses compétences d'acteur		
Les moyens de communication utilisés pour augmenter sa visibilité sont alimentés et mis à jour.		/ 3
Ils sont adaptés aux attentes du marché.		/ 3
Il présente des références de tournage ou de scènes récentes.		/ 3
Entretenir sa connaissance réglementaire		
Il connaît la convention collective DAD-R et suit ses évolutions		/ 3
Il sait argumenter en s'appuyant sur la réglementation.		/ 3
Il connaît les différents points obligatoires dans un contrat de travail.		/ 3
TOTAL		/96
Si le candidat obtient <u>plus de 60 points</u> il est ADMIS – Sinon il est REFUSE		Statut

Noms et signatures du Jury

Président de Jury

Directeur Artistique 1

Directeur Artistique 2

Ingénieur du Son

Représentant SCE